



D i g i t a l P i a n o s

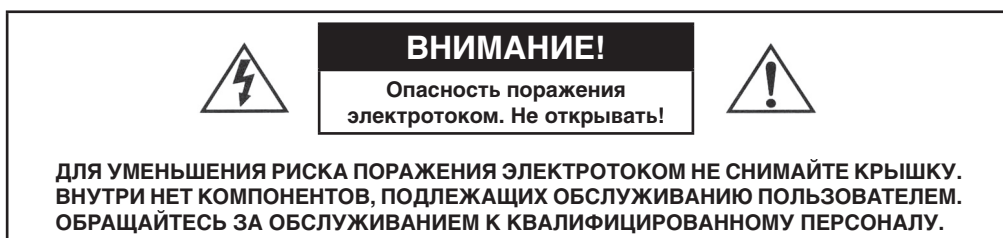
CDP 19

CDP 20

Цифровые пианино

Руководство пользователя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И УКАЗАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Убедитесь, что напряжение электросети пригодно для инструмента (напряжение указано рядом с разъемом подвода напряжения переменного тока).

При использовании электротехнических устройств всегда выполняйте базовые меры предосторожности, включая следующее:

1. Прочтите данные указания до использования устройства.
2. Для уменьшения риска травмирования необходимо непосредственное наблюдение, когда устройство используется рядом с детьми.
3. Не пользуйтесь данным устройством рядом с водой, например, рядом с ванной, раковиной, во влажном подвале, рядом с плавательным бассейном и т.п.
4. Это устройство либо поодиночке, либо в сочетании с усилителем, наушниками или динамиками, способно создавать уровни звука, которые могут вызвать постоянную потерю слуха. Не используйте его долгое время при высоком уровне громкости или при уровне, который является некомфортным. Если Вы испытываете какое-либо ослабление слуха или звон в ушах, Вы должны обратиться к ушному врачу.
5. Устройство должно быть расположено так, чтобы его расположение или позиция не мешали должной вентиляции.
6. Данное устройство должно располагаться только вдали от источников повышенной температуры, таких, как радиаторы, нагреватели и другие устройства, которые вызывают нагревание.
7. Данное устройство допускается подсоединять только к тем видам источников электропитания, который предписан руководством или маркировкой на устройстве.
8. Это устройство может быть оснащено штепселем с заземлением. Это является средством обеспечения безопасности. Если не можете вставить штепсель в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Не игнорируйте безопасное предназначение штепселя.
9. Сетевой шнур устройства следует вынимать из розетки, если оно не используется долгое время. При повторном подсоединении устройства включите клавиатуру и оставьте его включенным в течение 3-5 часов для перезарядки внутреннего аккумулятора. Аккумулятор, возможно, потребует замены после 2-3 лет эксплуатации.
10. Следует проявлять осторожность с тем, чтобы через отверстия внутрь корпуса не попадали посторонние предметы и не проливались жидкости.
11. Устройство должно обслуживаться в сервисном центре, если:
 - а) силовой шнур или штепсель был повреждены;
 - б) внутрь устройства попали предметы или была пролита жидкость;
 - в) устройство было подвержено действию дождя;
 - г) устройство, похоже, не работает нормально или проявляет выраженное изменение в рабочей характеристике;
 - д) устройство упало или его корпус был поврежден.
12. Не пытайтесь обслуживать устройство за пределами того, что описано в указаниях по техобслуживанию. Все другое обслуживание должно выполняться в сервисном центре.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

Данное устройство должно быть заземлено. В случае поломки или повреждения заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока для уменьшения риска поражения электротоком. Устройство оснащено шнуром, имеющим проводник, заземляющий оборудование, и заземляющим штепселем. Штепсель следует соединить с подходящей розеткой, которая должным образом установлена и заземлена в соответствии с местными правилами и нормами.

ОПАСНОСТЬ

Не дорабатывайте прилагаемый к устройству штепсель — если он не будет подходить, установите надлежащую розетку с помощью квалифицированного электрика.

ДИСПЛЕЙ «МУЗЫКАЛЬНОГО ТЕМПА / ЗНАЧЕНИЯ» (ТЕМПО / VALUE)

Сообщения, показанные в дисплее на иллюстрациях, могут не всегда совпадать со его реальным видом. Они являются просто примерами многих возможностей устройства.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Информация, содержащаяся в этом руководстве, была очень тщательно перепроверена. Вследствие постоянных усовершенствований инструмента, технические характеристики могут отличаться от тех, которые приведены в руководстве. Технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления.

УХОД ЗА ЦИФРОВЫМ ПИАНИНО

Ваше цифровое пианино является тонким инструментом и заслуживает весьма бережного обращения. Тщательно выполняйте следующие основные пункты, и оно будет работать наилучшим образом многие годы.

- Никогда не открывайте корпус и не касайтесь внутренних схем.
- Всегда выключайте инструмент после его использования.
- Используйте ткань или влажную губку. Если грязь трудно удаляется, используйте нейтральное чистящее средство для ее удаления. Никогда не пользуйтесь спиртом или растворителями.
- Не помещайте свой инструмент рядом с флуоресцентными лампами, т.к. они могут вызвать помехи.
- В большинстве случаев для избежания помех достаточно изменить расположение инструмента.
- Не держите инструмент в условиях запыленности, высокой влажности и высоких температур.
- Не используйте подсоединение к одной с инструментом розетке электрооборудования, неоновых ламп или систем с переменным освещением.
- До включения инструмента убедитесь в том, что выключен внешний усилитель и акустическая система, которые Вы подключили к своему пианино.
- Работа инструментов с компьютерным управлением может прерываться за счет пульсаций, всплесков и падения напряжения в силовой линии. Если инструмент прекращает работу из-за колебаний напряжения в силовой линии, выключите его на несколько секунд, а затем включите снова.
- Никогда не отсоединяйте силовой кабель, не выключив предварительно инструмент.

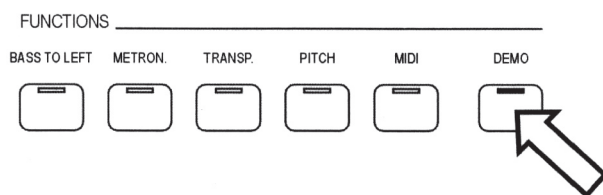
ВВЕДЕНИЕ

Добро пожаловать в высокотехнологичный мир электронных инструментов. Ваше пианино было разработано и изготовлено с использованием самой последней технологии и компьютеризированных систем для того, чтобы предложить вам многие годы удовольствия без беспокойства. Внимательно прочтите это руководство для того, чтобы полностью использовать потенциал вашего инструмента.

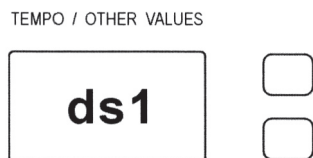
ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Для того, чтобы включить инструмент, просто нажмите на выключатель «Вкл. / Выкл.» (ON/OFF). Установка по умолчанию позволит автоматически выбрать звук «Пианино 1» (PIANO 1) в секции «звуков» (VOICE).

ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ПЕСНЯ



Кнопка (кн.) «ДЕМО» расположена в правой части панели управления. Нажмите на эту кнопку и светодиодный дисплей объемом в три цифры даст изображение:



Эта надпись предназначена для того, чтобы указать то, что «d» - демо-песня, «s» - песня номер «1». Используйте кнопки «вверх/вниз» ▲ / ▼ для выбора одной из доступных демо-песен.

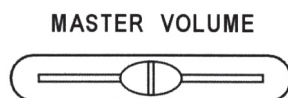
В конце выбранной демо-песни, инструмент автоматически будет воспроизводить следующую демо-песню. Из функции «демо-песни» можно выйти путем повторного нажатия на эту кн. «ДЕМО» даже в то время, когда эта песня воспроизводится.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления вашего инструмента разработана так, чтобы быть легкой в использовании. Большая часть органов управления представляет собой одиночную функцию. Каждый орган управления предусматривает светодиод (с/диод), показывающий, была ли активирована функция.

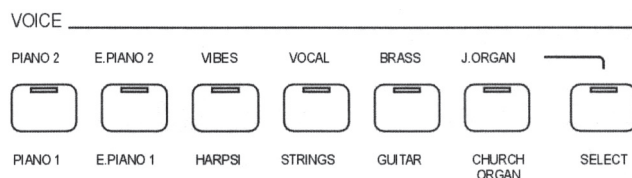
Всякий раз, как ваш инструмент включен, он будет автоматически выбирать «Акустическое пианино 1» (Acoustic Piano 1) на клавиатуре.

УПРАВЛЯЮЩАЯ ГРОМКОСТЬ



Орган управления в виде ползуна «Master Volume» позволяет отрегулировать общую громкость инструмента. Если подсоединен комплект наушников, он позволит также отрегулировать громкость наушников.

ВЫБОР ЗВУКА



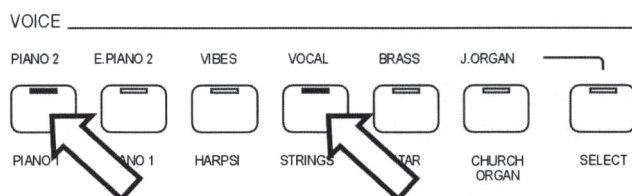
Пояснения к рис.

PIANO 2 – пианино 2; E.PIANO 2 – электронное пианино 2; VIBES – виброфон; VOCAL – вокал; BRASS – медные инструменты; J.ORGAN – орган; PIANO 1 – пианино 1; E.PIANO 1 – электронное пианино 1; HARPSI – HARPSI; STRINGS – струнные инструменты; GUITAR – гитара; CHURCH ORGAN – церковный орган; SELECT – «A/B».

Для выбора звуков, приведенных ниже, надо удостовериться, что кн. «A/B» выключена. Нажмите на одну из кнопок секции «VOICE» (Звук) для выбора звука, который хотите воспроизвести. Его с/диод загорится и вы сможете воспроизвести нужный звук.

Для выбора звуков, перечисленных выше, удостоверьтесь, что кн. «A/B» включена.

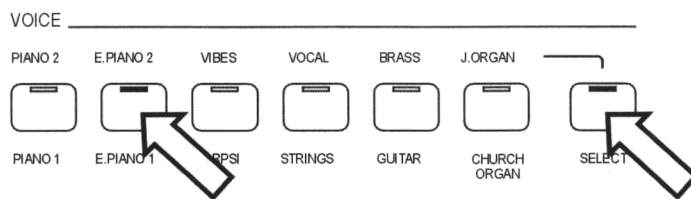
Нажмите на одну из звуковых кнопок для выбора звука, который хотите воспроизвести. Ее с/диод загорится и вы сможете сыграть нужный звук. Также возможно воспроизвести два звука одновременно, например, «Пианино 1» (PIANO 1) и «Струнных инструментов» (STRINGS).



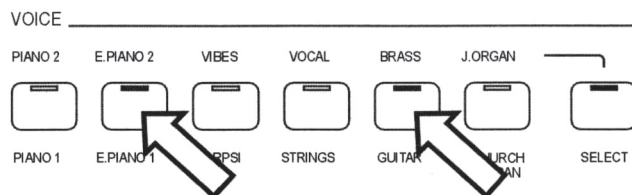
- Для выбора звука «Пианино 1» нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
- Удерживая кн. «PIANO 1», также нажмите на кн. «STRINGS» (струнные инструменты) – теперь выбраны два звука и их можно воспроизвести одновременно.

Также возможно воспроизвести два звука одновременно, выбирая их из верхнего и нижнего ряда, например, «Электронное пианино 1» и «Медные инструменты».

- Для выбора звука «Электронное пианино 1», нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
- Удерживая кнопку «Электронное пианино 1», также нажмите на кн. «A/B» для выбора верхнего ряда.

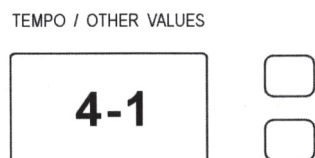


- Теперь освободите кн. «A/B» и, удерживая кн. «Электронное пианино 1», нажмите на кн. «Медные инструменты» (BRASS).



- Теперь выбраны два звука и их воспроизвести одновременно.

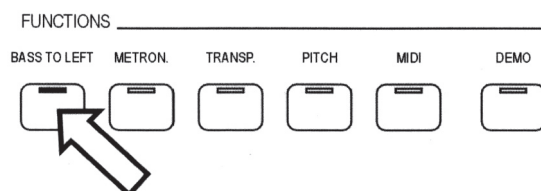
Как только будет выбран второй звук, дисплей даст изображение:



Теперь возможно уравновесить эти два звука посредством кнопок «DATA» (Данные) ▲ / ▼. Значение «4» связано со звуком «Пианино», а значение «1» - со звуком «Струнные инструменты». Пособием кнопок «DATA» ▲ / ▼ возможно уравновесить эти два звука. Испробуйте разные установки громкости согласно данной ниже таблице.

4-1	4-2	4-3	4-4	3-4	2-4	1-4
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

АВТОМАТИЧЕСКОЕ РАЗДЕЛЕНИЕ КЛАВИАТУРЫ НА ДВЕ ЧАСТИ (BASS TO LEFT)

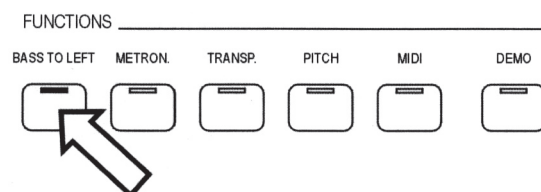


При нажатии на кн. «BASS TO LEFT», инструмент автоматически разделит клавиатуру на две части и будет автоматически выбран звук «Басовых тонов» (BASS).

Пожалуйста отметьте, что когда выбрана кн. «BASS TO LEFT», если выбраны два звука в секции «VOICE» (Звуки), второй звук будет автоматически выключен.

При необходимости, возможно изменить точку разделения:

- Нажмите на кн. «BASS TO LEFT» и удерживайте ее несколько секунд.

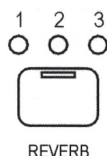


- Удерживайте эту кнопку до тех пор, пока дисплей не даст отображение:



- Номер «48» относится к действующей точке разделения (до 3).
- Для изменения «точки разделения», используйте кнопки «DATA» ▲ / ▼ для установки другого значения.
- Спустя несколько секунд после установки «точки разделения» дисплей вернется к величине «музыкального темпа» (TEMPO).

ЦИФРОВАЯ РЕВЕРБЕРАЦИЯ



Эффекты «цифровой реверберации» позволяют расширить звуки вашего инструмента, придавая вашей музыке новое измерение. Инструмент предусматривает три разных «вида реверберации».

1 – комната (ROOM); 2 – зал (HALL); 3 – театр (THEATRE).

Если выбран эффект «реверберации» (REVERB), он будет оставаться включенным, если выбран другой звук во время воспроизведения. При подаче питания эффект «реверберации» всегда будет включен на вариант реверберации «комнаты» (ROOM).

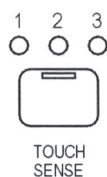
ЭФФЕКТ ХОРА



Он придает всем звукам этих секций более полный, округлый и теплый звук.

Если выбран эффект «хора» (CHORUS), он будет оставаться включенным, даже если выбран другой звук во время игры. При подаче питания эффект «хора» всегда будет выключен.

СЕНСОР ПРИКОСНОВЕНИЯ (TOUCH SENSE)



В точности подобно акустическому пианино ваш инструмент предусматривает клавиатуру из 88 нот с управлением скоростью. Это означает, что уровень аудио-сигнала будет пропорционален скорости нажатия клавиши. Если вы играете мягко, то у вас будет тихий звук, тогда как если вы играете очень жестко, у вас будет намного более громкий звук. Кн. «TOUCH SENSE» позволяет вам выбрать 3 разных кривых чувствительности к прикосновению.

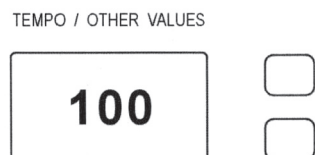
- «Жесткое» (HARD) – эта установка требует достаточно жесткого нажатия на клавиши для образования тах громкости.
- «Нормальное» (NORMAL) – эта установка вызывает стандартный отклик клавиатуры. Это режим, устанавливаемый на заводе.
- «Мягкое» (SOFT) – эта установка позволяет получать тах громкость при небольшом нажатии на клавишу.

Выберите нужную чувствительность к прикосновению путем нажатия на кн. «TOUCH SENSE» до тех пор, пока не загорится нужный с/диод. Если на клавиатуре не включен никакой с/диод, клавиатура будет установлена в режим «отсутствия чувствительности к прикосновению» (NO TOUCH SENSE).

При подаче питания автоматически будет включена кривая «нормальное» касание (NORMAL).

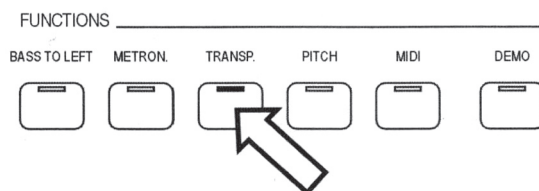
Если не включен никакой с/диод «сенсора прикосновения», клавиатура будет воспроизводить без чувствительности к касанию. Значение по умолчанию равно «100», но его можно изменить, выполнив следующую процедуру:

- Нажмите на кн. «TOUCH SENSE» и удерживайте ее. Дисплей даст изображение:



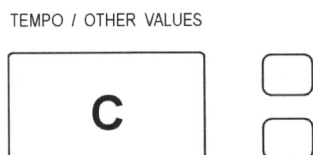
Посредством кн. «DATA ▲ / ▼» возможно изменить отклик от «0» до «127».

ТРАНСПОНИРОВАНИЕ (TRANSPOSE)



Естественной высотой тона инструмента является нота «до», но ее можно видоизменить согласно следующему:

- Нажмите и удерживайте кн. «TRANSPOSE» в секции «Функций» (FUNCTIONS).
- Дисплей даст изображение:

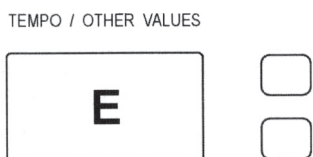


Посредством кнопок DATA ▲ / ▼ возможно транспонировать инструмент в нужную тональность согласно следующей таблице:

«соль»	«соль#»	«ля»	«ля#»	«си»	«до»	«до#»	«ре»	«ре#»	«ми»	«фа»	«фа#»
-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5	6

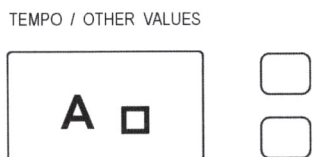
Пример. Транспонирование к «ми»:

- Нажмите на кн. ▲ четыре раза (четыре полутона).
- Как только кнопка будет нажата, дисплей даст изображение:



Если новой тональностью является «ля #»:

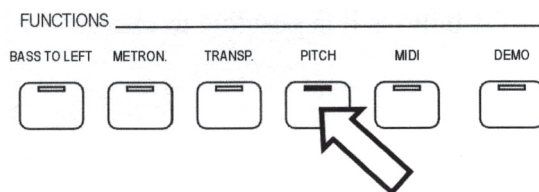
- Нажмите на кн. ▼ два раза (два полутона).
- Как только кнопка будет нажата, дисплей даст изображение:



При подаче питания инструмент возвращается к первичной настройке.

Примечание. Символ «» означает символ «#».

ВЫСОТА ТОНА (PITCH)

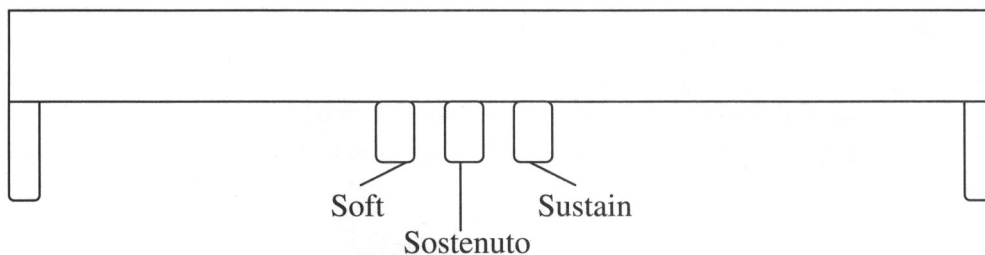


В тех случаях, когда транспонирование на полутоны не является достаточным, и требуется более точная настройка, все же возможно изменить высоту тона:

- 1 – нажмите на кн. «PITCH»;
- 2 – нажмите на кн. ▲ или ▼ для соответствия требуемой частоте.

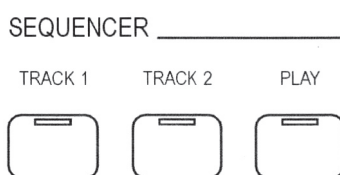
При подаче питания инструмент возвращается к первичной настройке.

ПЕДАЛЬ ПОДДЕРЖАНИЯ



Цифровое пианино «STAGE PARTNER» предусматривает педаль для функции поддержания. Она обладает той же функцией, что и педаль «поддержания» на акустических пианино. Она обеспечивает поддержание и дает возможность звуку медленно угасать после освобождения клавиши.

УСТРОЙСТВО ЗАПИСИ ПЕСНИ, СИКВЕНСЕР



Возможно сохранить одну полную песню на двух отдельных дорожках или две песни на двух дорожках.

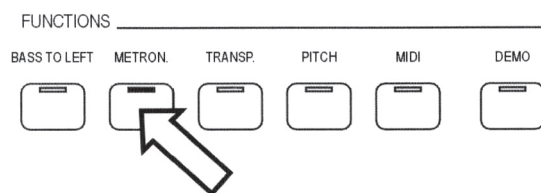
Как сохранить последовательность:

1. Нажмите на кн. «TRACK 1» (Дорожка 1), ее светодиод загорится;
2. Теперь возможно начать с помощью метронома или без него с выбранной «сигнатурой времени», согласно приведенному в разделе «Метроном». Начните играть свою собственную музыку как только будете готовы и «сиквенсер» начнет сохранять данные как только будет нажата первая клавиша. В конце своей записи, просто снова нажмите на кн. «Track 1» для сохранения песни.
3. Возможно записать новую песню таким же образом на «Дорожку 2». Если вы хотите сохранить на «Дорожке 2» вторую часть той же самой песни, нажмите сначала на кн. «Track 1», а затем на кн. «Track 2». «Дорожка 1» будет в режиме игры, а «Дорожка 2» - в режиме записи.
4. В конце записи на «Дорожку 2», выключите как кн. «Дорожка 1», так и кн. «Дорожка 2» для окончания записи.
5. Для одновременного воспроизведения «Дорожки 1» и «Дорожки 2», включите их и нажмите на кн. «PLAY» (Воспроизведение).

Примечание.

- а) Если дорожка записана и сохранена, необходимо подождать пару секунд до нажатия на кн. «PLAY». Это даст время внутреннему компьютеру правильно занести в память данные о песне.
- б) Функцию «BASS TO LEFT» нельзя использовать во время записи. Запись песни возможна только с использованием одного звука в секции «VOICE» (Звуки).

МЕТРОНОМ



Метроном является очень полезной функцией. Для его использования, нажмите на переключатель «METRONOME» и выбранный пульсирующий такт будет воспроизводиться через колонки. Начало каждого образца отмечается более громким звуком.

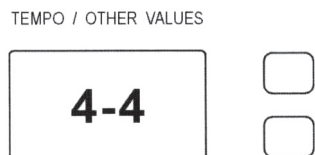
Возможно изменить скорость темпа метронома посредством кнопок ▲ / ▼. Для остановки метронома снова нажмите на переключатель «METRONOME».

Метроном начнет работать в соответствии с выбранной «сигнатурой времени». Для его остановки выключите метроном.

Доступны различные «сигнатуры времени»: «моно-щелчок», 2/4, 3/4, 4/4, 5/4 и 6/8.

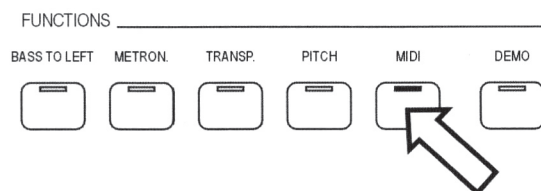
Как выбрать различные сигнатуры времени:

- Нажмите на кн. «METRONOME» в секции «Функции» (FUNCTIONS) и удерживайте ее несколько секунд.
- Дисплей, например, даст изображение: «4-4»



Посредством кнопок «DATA» ▲ / ▼ возможно изменить значение метронома.

«MIDI» (ЦИФРОВОЙ ИНТЕРФЕЙС МУЗЫКАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА)



Если кн. «MIDI» включена, инструмент будет отправлять данные «Выхода MIDI» на подчиненный инструмент. Когда она выключена, данные «MIDI» не передаются на внешний инструмент.

ПОДСОЕДИНЕНИЯ

НАУШНИКИ

Для личного прослушивания можно подсоединить один комплект наушников. Они позволяют отсоединить систему колонок и позволяют вам играть, не беспокоя других людей внешним шумом.

ПЕДАЛЬ ПОДДЕРЖАНИЯ

Для функции поддержания имеется гнездо для «Педали поддержания» (Sustain Pedal).

ВЫХОДЫ

Два выхода (левый и правый) используются для передачи аудио-сигнала на внешний усилитель, микшерное устройство или записывающее оборудование. Если вы хотите соединить инструмент со стереосистемой, то соедините левый и правый выходы. Если, вместо этого, вы хотите использовать монофоническую систему, просто подсоедините один штекер к выходу «L/R».

«MIDI»-СОЕДИНЕНИЯ

Соединитель «MIDI IN» (Вход «MIDI») позволяет получать «MIDI»-данные от внешнего «MIDI»-устройства, которое может использоваться для управления инструментом. Соединитель «MIDI THRU» позволяет повторно передавать какие-либо данные от «MIDI»-входа прямо к другим «MIDI»-устройствам. Соединитель «MIDI»-выход (MIDI OUT) позволяет передавать «MIDI»-данные, выработанные инструментом к другим «MIDI»-устройствам.

**Цифровое пианино CDP 19 и CDP 20 -
ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА MIDI**

V.1.0

Функция		Передано	Распознано	Примечания
Базовый канал	по умолчанию	1	1	
	изменено	1	1	
Режим	по умолчанию	режим 3	режим 3	
	сообщения	×	×	
Номер ноты:	21-108	21-108	21-108	
подлинные звуки				
Скорость	нота вкл.	0	0	
	нота выкл.	×	×	
Последующее касание	клавиша	×	×	
	канал	×	×	
Высота тона		×	0	
Изменение управления	07	0	0	Громкость (VOLUME)
	10	×	0	Потенциометр панорамирования (PAN POT)
	64	0	0	Демфер (DAMPER)
	66	0	0	SOSTENUTO
	67	0	0	Смягчение (SOFT)
Изменение программы:		0	0	
подлинное #		0	0	
SYSTEM EXCLUSIVE		×	×	
Система:	позиция песни	×	×	
	выбор песни	×	×	
Общая:	мелодия	×	×	
Система:	часы	×	×	
Реальное время:	команды	×	×	
Вспомогательные сообщения:	«Местный вкл./выкл.»	×	×	
	«Все ноты выкл.»	0	0	
	Действующий сенсор	×	×	
	Сброс	×	×	
Режим 1: Все вкл., полифонический.		Режим 2: Все вкл., монофонический.		«0» - да;
Режим 3: Все выкл., полифонический.		Режим 4: Все выкл., монофонический.		«x» - нет